

????????? ???????

????????? ?? ?????? ???????????

JULIANE KOKOTT

?? 1? ??????? 2017 (1)

??????? C?326/15

«DNB Banka» AS

(?????? ?? Administrat?v? apgabaltiesa
[?????????????? ????????????? ?????????????, ??????????]
?? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????????? ?????????? – ?? – ????? 132, ?????????? 1, ????????? ??, ?? ???????
2006/112/? – ????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ????????????? ??????? ?? ???
??? – ?????? ????????????? ??????? – ??????? “????????????? ?????? ??????????”»

I – ?????????

1. ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ??,
?? ????????? 2006/112/? ?? ?????????????, ?? 28? ?????????? 2006, ??????? ?? ?? ?????
????????? ?????? ?????????????????? ????? (2) (?? ???: ?????? ??? ??). ? ??????? ?? ??
?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????. ??? ?? ?????????????????? ??????????
?? ?????? ??????, ? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ????? (3). ??? ?? ?????? ?? ?? ??????????
?????????, ??????? ?? ?????????????, ?????????? ?????????? (4) ?? ??????? ??????????????
?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????

2. ??????, ? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????? ?????? ??
?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????. ?????????, ??? ?????????? ??????? Aviva
(5) ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??' ??? (?????? ?? ?? ?????????????)
?? ?? ?? ?? (?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ???????) ?????? ??????????
?? ?????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?? ? ?????? ?? ??
????? ?????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????????????? ?? ??????????????

3. ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
?????????, ??' ?????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ??? ?????????????????? ?????? ?? ??????????

???????. ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ????,
?????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ????. ??????
??????, ???' ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????
????????????? ?? ?? ?????, ?????? ? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????
?????? ?????? ???, ???????, ?????????????, ?? ?????, ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????.

4. ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????
?? ?????????? ?? ? ?????? (????????????????? ?????? ?????) ?????????? ???????, ?? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????, ??????? ?? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ???. ??? ?????????????????, ?
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ? ?????????????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???
??? ??? ?????????????????? ???. ???????, ???? ??????, ??????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ??????????????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
???, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????, ???' ?????????????,
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?????????? ??????????????. ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??, ???? ???? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??' ?????? ? ??????
??????.

5. ??????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??
?????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????????? ???????, ?????? ?
????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ??????????
????????????? ???????, ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????
????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ???. ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????? ??????
????????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????????? ??????????????. ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? 132, ?????????????? 1, ??????????
???, ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ???
?????? ?????? ?? ?????? ???. ??' ?????? ?? ?????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ???
????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????. ??????, ? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????
?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????.

II – ?? ??????? ?????????

? – ? – ?? ??????? ?? ???????

6. ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???. ??????? ??
?????? 2, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ??, ???? ?? ??????????????, ??????
?????, «?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????».

7. ??????????, ???? ?? ?????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ???, ?? ?????????? ?????? ???, ??
????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ??:

«?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????,
?? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???, ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ???
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????, ?????? ?? ???????»

????? ?????????? ??? ?? ????? ????? ????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????
??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ???????????, ?? ??? ??? ??? ? ?????????? ????? ???
????????????? ?????????? ??????????????? ??? ????? ??? ??????????????» (6).

? – ? – ?? ??????? ???????

8. ????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????, ? ?????????? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 132, ?????????????? 1,
?????????? ???, ??? ?????????? ????? ??? ?????? ??????????? ??????? ?????.

III – ? ?????????? ??? ??????? ??????

9. ? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ??????? DNB Banka AS ??? ?? ??? 2009 ??? 2010.

10. ? DNB Banka ??????? ?????? ?????? DNB. ????? ?? ?????????? ???, ? DNB Banka ?????????
????????????????????, ??' ?,?? ??????????, ??? ?????? ?????????????????????????? ??????????? ??? ?????????
?????????? ??????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???????, ??? ??? ??????? ? DNB Banka ?????????,
??????????, ???? ??? ?????????? ??? ??????????? ??????????????, ???? ?? ?????????????? ???
?????????????. ???? ?????? ??? ?? ???? ???????????, ?????????????????? ???? ?????? ??????
?????????????????? ??? ??? ???? ?????????? ??? ??????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ???, ???
????????? ???? ????. ?????????, ??????????? ?????????????????? ????

– ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? DNB Nord AS
?? ?????? ??? ???????

– ??????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??????? ?????????? DNB Nord IT
AS?

– ??????????????, ??????? ?????????????? ?????????, ??????? ?????????????? ??? ??????? ????
????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? DNB Bank ASA ?? ????? ???
??????????.

11. ?? ?????????? ?????????? ??? ???????, DNB Nord ??? DNB Nord IT, ?????????, ???? ????, ??
????????? ???? DNB Banka ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???? ??????????????
?????? 5 %. ?????????, ?????????????? ? DNB Nord IT ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ??? ??????????????. ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????????
??? ?? ?? ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????.

IV – ? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????

12. ??? 1? ?????????? 2015, ?? Administratīvā apgabaltiesa (????????????????? ??????????????
??????????????, ??????????), ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ? ?????????, ?????????? ???
?????????????? ?? ??????????? ?????????????????? ???????????, ?????????? ??? ??????? 267 ????:

1) ??????????? ?????????????? ?????? ??????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 132, ??????????????
1, ??????????? ???, ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ???? ??? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????? ?
?????????????????? ?????????? ??? ?? ???? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????? ??????, ??
????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????;

2) ??????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? 132, ?????????????? 1,
????????????? ???, ??? ?????????? ?????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??
????????????? ???, ??????????? ? ?? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ?? ??????? ???

14. 1980-1989 年，中国人口出生率、死亡率、自然增长率分别是多少？

?? ???????? ?? ?? ????? 132, ?????????? 1, ????????? ??, ?? ???????? ??? ?? ?????
????? ???????????? ??? ?????? ?? DNB Banka ?? ??? ?? ?? ?? ????? ???????? ??????
??? ??? ????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ????????? ?? ????????????????? ??????????
?????????????? ?? ?????? ?? ????????? ?? ???????? ?????.

? – ? – ??? ??? ?????? ????????????????? ??? ?????????????????

15. ???' ????? ?????? ?????????? ? ????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??
????? ?????????????? ??? ?????? 132, ?????????????? 1, ????????? ??, ?? ????????? ??? ??.

16. ??? ?????? ??????????, ?? ????????? ????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ???????, ?? ????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ????????? ??????????????, ?????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (7).

17. ??? ?????? ??????????, ?? ????????? ?? ????????? ?? ?????? ??????, ?? ??????
?????????????, ?????????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ? ?? ????????? ??
????????????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????

(8).

18. ?? ????? 132, ?????????????? 1, ????????? ??, ?? ????????? ??? ?? ??? ??????????????
????????? ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ????????? ?? ??????
????, ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ????? ??????

(9).

19. ??????, ??????????, ?? ?????????????? ?? ????????? ?? ?????????, ?????? ???, ?? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? (10).

20. ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ???' ??????, ?? ??? ??
????????? ?? ?? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ???. ??
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????. ??
???? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 132, ?????????????? 1, ????????? ??,
?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????.

21. ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ????????? (????? 11 ??
????????? ??? ??) ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ??? ?? ?????????? ??
?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?
????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????
132, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ??.

22. ??????, ? (?????????) ?????????????? ?? «????????????? ?? ??????????????» ??????
«?????» ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????, ??? ??? ?????? ?? ?????????????,
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? (11). ??? ? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ? ??
????????????? ?????, ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????????????????? ??????. ?????????, ? ?????????
?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??, ?? ?????? ????,
?? ?????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????

????????.

23. ??? ?? ?????? ????? ?????????, ? ????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ? ? ??????????, ??? ?? ????????? «????????? ?????????? ?????? ????????????? ??????????» (12). ?? ?? ?????? ?????, ?? ????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? (13).

24. ??? ????????????? ?????????, ? (????????) ?????????? ?? «????????????? ?? ??????????????» ?????? «?????» ?? ????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????. ?? ?????? ??, ?? ????????? ?? ????????? ?????? ?????????? ??????.

25. ????? ?????, ?? ?????????? ????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? 13, ?????????? 1, ?? ?????????? ?? ??, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? (14). ????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? (15).

26. ?????????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????.

27. ?? ?????, ?????, ?? ?????????? ????? ?? ?? ?? ?? ???. ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????, ??????, ?????? ??????????. ?????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

28. ??????, ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????. ??? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?????, ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 132 ?? ?????? ?? ??, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? (16). ??????, ??? ?? ?????? 14, ?????????? 1, ?? ?????????? ?? ??, ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ????? ?????? ??????????, ????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? (17), ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????.

29. ?????????, ?? ?????? 132, ?????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? (18).

30. ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ??? ?? ??, ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????.

? – ??? ?? ?????????????? ??????????

1. ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????: ?????? ?? ?????????????? ??????

31. ?? ?? ??, ?????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ?????????? ??, ??

32. ??????????, ?? ?? ?????? ????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????, ??' ?????, ?? ????????????? ?? ?? ????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ????????? ??, ?? ????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? –???? ?????? ?????? ?? ?????? ??????– ?? ? ? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????.

[illegible]

36. ??????????? ?? ????? ? ??????????? ????? ??? ?? ?????? 132, ??????????? 1, ?????????? ???? ,??? ????????? ???? ?? ????? ?? ?????? ?? ??????????????? ???? ????????? ???? ??????????????? ? ??? ?? ????????????????? ???? ??????????????????? ??? ???????, ??? ????????? ???? ??????? ? ????? ????????????? ????????? ??????????????? (???? ?? ???????????????) ????? ????? ??? ??????? ?? ??????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? .????, ????? ?? ??????????? ??? ?????? ????? ? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????,

38. ??? ?????????? ?????, ?????, ?? ??????????? ?? ????? ?????? ????????. ????????, ?? ??????????? ????? ??????? ?? ????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?????? ??? ?????? ?????? 9 ?? ??????? ?????? ?? (22). ?????????????? ?????????, ???????, ?????? ?????? ?? ?? ????????? ? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? «????? ?????? ??????????????» ????? ?? ??????? ?? ??????? 9,

?????????? 1, ??? ??????? ????

39. ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ??????, ??? ?????????? ??? ??????? ?? ??
????????? ??? ?????????????? ????? ?? ????? 9, ?????????? 1, ??? ??????? ????, ???????
????????????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ???? ?????? ? ?????? ??????????????
?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????,
???' ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? 10 ??? ??????? ????, ?? ??? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?
?????????????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? (23), ??? ??????? ??????? ???
????????? ??? (24) ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????
(25).

40. ????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??????? ?? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????? 132, ??????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ??? ??????? ?? ??????????? ???
???? ??? ?????? ??? ?????????????? (26) ? ?????? ???, ???????, ?????????? ?????????????
?????????????. ?? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? (27). ??????, ??? ?????? –????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? – ??? ???????,
????????????, ?? ?????????? ??? ??? ??????????????. ??? ??????????, ??? ??????? ??? ??????, ???'
?????, ?? ?????, ??????????, ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? 9,
????????????? 1, ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???
?????? ??? ?????? 132, ??????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ???.

41. ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????
11 ??? ??????? ????. ?????? ????, ?? ?????? ???? ?????????? ?? «?????????[???] ?? ??????
????????????? ??? ??? ?? [...] ???????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???
????????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????, ?????????????? ???
????????????? ??????». ??? ? ??????? ???? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ????, ??? ?? ?????????????? ???
??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ???????.

42. ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
?????? ??????, ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????. ??? ?????????? ???
???? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ??
????? 132, ??????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ???, ??? ??? ?? ??????????????. ??????, ???????
?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???, ?? ??
??????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ???.

43. ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 132, ??????????? 1, ?????????? ???,
??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????
?????, ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????, ??? ??? ?????? ??
?? ??? ??????????, ??? ?? ??? ???.

44. ???????, ??? ??????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 132, ??????????? 1, ?????????? ???,
??? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ???????, ??? ?? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
???? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? 9, ??????????? 1, ??? ?????????? ??? ????. ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????, ??????????, ??? ?? ???
?????????????

2. ??? ??? ?????, ??? ?????, ??? ????? ??? ??? ????? ????????????? ??????????:
???????? ??? «????????????» ?????
45. ?? ?? ???, ?? ?????, ?? ????? ??? ?? ??? ????????????? ?????, ?? ?????
???????????? ????? ?? ?????????????, ?? ???, ?? ??? ??? ????? ????????????? ????? ??
???????????? ? ????????????? ??? ????????? ?? ????? 132, ????????? 1, ????????? ??, ???
???????? ??? ?? ?? ????????? ??????? ?? ????????????? ?????.
46. ????? ????????? –???? ????????? ??? ? ????????????? ????????? ???
???????? – ?? ?????, ??? ? ????????????? ??? ????? 132, ????????? 1, ????????? ??,
??? ????????? ??? ?? ????? ????????????? ?? ????? ??? ????????????? ?? ????? ?????????
???????????????? ????????????????? ????????? ??? ??? ????????? ??? ????? 135 ???
???????? ??? ???. ??? ????????? ??? ????????? ??? ?? ??? ????????? Aviva (28), ?????
??? ?????. ?? ????? 132, ????????? 1, ????????? ??, ?? ????????? ??? ??, ??? ??
???????????? ??? ????????? ??? ?? ????????? ???????????, ????? ????? ??????
???????????? ??? ????????? ????????????????? ????????????????? ????????? ??? ?? ????? 132
??? ????????? ??? ???. ??? ????????? ????? ??? ????????????????? ? ?????
???????????????????? ?????????.
47. ????????????? ?????, ??? ??? ????????? ??? ??? ??? ????????? ?????????????
???????????????? ????????? ??? ????????????? ??? ????? 132, ????????? 1, ????????? ??, ???
???????? ??? ???. ??? ?????????, ??? ????????? ??? ????????????? ??? ??? ??? ?????????
Aviva (29), ??? ??? ??? ????? ?????. ?????, ?? ??? ????????????? ????????? ??? ???
???????????? ??? ????????????????? ????????? ??? ??? ??? ????????? ??? ?????????????
???????????? ??? ????????? 132, ????????? 1, ????????? ??, ??? ????????? ??? ???. ???'
????????, ?? ????????? ????????? ????????? ??????? ?? ????????????? ???
(????????????????) ????????????? ??? ?? ????????????????? ????????????? ?? ??? ????????? (?
??? ?? ?????????). ??? ?? ????????????????? ????????????? ?????????, ?? ?????????
???? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????????? ??????? ?? ???
??? ????????? ????????? (30) ??? ?? ?????????, ?????, ?? ?????????????
???????????? ????????? ??? ????????????? ????????????? ??? ??? ????????? ??? ??.
3. ??? ??? ????????? ????????????????? ??????????: ????????? 5 % ??? ??? ?????
48. ?? ?? ????????? ????????????????? ?????, ?? ????????? ?????????????????, ???
' ?????, ?? ? ????????????????? ??? ??????????? ?? ????? 132, ????????? 1, ????????? ??,
??? ????????? ??? ?? ????????????????? ????????? ??? ??? ? ????????????????? ?????????
???????????? ??? ????? ??? ????????????? ??? ????????? ????????????????? ????????? ?????
???????????????? –??? ????????????????? ????????????? 5 %– ????????? ?? ??? ?????????????
???????? ????????????? ??? ????????? ????????? ??? ?????????????????.
49. ????????? ??? ????? 132, ????????? 1, ????????? ??, ??? ????????? ????? ??, ?
???????? ??? ????????????? ??? ????????? ??? ????????????????????????????? ????? ??? ???
???????????????? ??? ?? ??? ??? «???? ??? ????????? ??? ????????????? ????????????????? ??
???????? ??? ????????? ????????? ??? ?????????????».
50. ????????? ??? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ??? ?? ?????????????
???????????????? ??? ????????????????? ??? ????????? ??? ?? ?????????????, ????? ?????????
????????????, ????? ??? ?? ????????????? ??? ??? ????????????? ? ?????????????????
????????????.
51. ??????????????? ?? ????? ? ????????????? ????????? ??? ? ????????? ??? ????????? ????? ?? ?????

132, ????????? 1, ????????? ??, ??? ????????? ????? ??? ????????? ??? ?? ????????? ???
???????? ??? ?????????????????? ????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????? ????????? ??? ??? ????????? ??? ??????????. ?? ??? ?????
???? ?????????????? ????????? ??????????????. ???' ?????, ??? ? ????????? ?????????????? ??? ?????
??? ?????????????? ????????? ?? ??? ??? ?????????????? ??????????. ??? ????????? ?????? ??? ?????????, ??
???? «Erstattung [????????????? ????? ????????? ????? ?????????? ????????? ?????????????????? ? ???
?????????]» (31) ??? Rückzahlung [?????????????] (32) ? Rückerstattung [????????????] (33)
???????????? ?????? ?? ????????? ??? ??? ??? ??????????. ?????????, ? ????????? ??????????????????
????????? ??? ????????? ?? ??? ????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 132, ?????????????
1, ?????????? ???, ??? ?????????? ????? ???, ??? ?????? ?????????? ????? ?????????????? ??? ??? ???
????????????? Aviva (34). ? ????????? ?????? ?????????????? ????? ?????????? ????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ????? ?????? ??????????????????
????????? ????? ??? ?????????? ??????????????????. ? ????????? ??? ?????????????????? ????? ??????????????????????
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ????? ??????????????????????
?????????????????????.

52. ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? ????? ???
??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ??????????. ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????????, ?????????? ??
?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????? ???' ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????.

VI – ????????

53. ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? Administrat?v? apgabaltiesa (?????????????????
????????????????? ??????????????, ??????????) ?? ?????:

1. ??? ?????????????? ?????? ?????????? ????? ??? ?????? ??? ?????? 132, ?????????????? 1,
????????????? ???, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ????? ?? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????, ??????????, ??? ?? ???
?????????????.

2. ??? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????
????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????????
????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 132, ?????????????? 1, ??? ?????????? ????? ???.
?????????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? ????? ???.

3. ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ???
????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ? ??????.

4. ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 132, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????
????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????. ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????????,
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????? ???' ?????????? ?????????????? ???
??? ??????????.

1 ?????????? ??? ??????????????: ? ??????????????.

2 ?? 2006, L 347, ? 1.

3 ?????????? ?? 15?? ??????? 1989, Stichting Uitvoering Financiële Acties (348/87, EU:C:1989:246), ?? 20?? ?????????? 2003, Taksatorringen (C?8/01, EU:C:2003:621), ?? ?? 11?? ?????????? 2008, Stichting Centraal Begeleidingsorgaan voor de Intercollegiale Toetsing (C?407/07, EU:C:2008:713).

4 ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? C?274/15 (????????? ??? ?????????????????), C?605/15 (Aviva) ?? C?616/15 (????????? ??? ?????????????).

5 ???????? ?????????? ?? ??????????????: C?605/15.

6 ? ???????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ???????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????????????, ?? ?? ??????, ?????? ???????? 77/388/??? ?? ?????????????? ?? 17?? ????? 1977 ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ??? 09/001, ? 49? ?? ?????: ??? ?????). ? ???????? ?? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

7 ??, ?????? ?????, ?????????? ?? 19?? ????????????? 1982, Becker (8/81, EU:C:1982:7, ????? 25), ?? 22?? ???????? 1989, Costanzo (103/88, EU:C:1989:256, ????? 29), ?? 10?? ????????????? 2002, Kügle (C?141/00, EU:C:2002:473, ????? 51), ?? ?? 7?? ????????? 2016, Ambisig (C?46/15, EU:C:2016:530, ????? 16)? ?? ??? ?????????? ?? 4?? ????????????? 1974, Van Duyn (41/74, EU:C:1974:133, ????? 12).

8 ??, ?????? ?????, ?????????? ?? 23?? ????????????? 1994, Comitato di coordinamento per la difesa della cava ?.. (C?236/92, EU:C:1994:60, ????? 9), ?? 26?? ????????????? 2006, Pohl-Boskamp (C?317/05, EU:C:2006:684, ????? 41), ?? 1?? ????????? 2010, Gassmayr (C?194/08, EU:C:2010:386, ????? 45), ?? 15?? ????? 2014, Almos Agrárkülkereskedelmi (C?337/13, EU:C:2014:328, ????? 32), ?? ?? 7?? ????????? 2016, Ambisig (C?46/15, EU:C:2016:530, ????? 17).

9 ?? ??? ??? ??????, ?? ?????? ?? ??? ?????????????????, ?????????? ?? 28?? ?????????? 2013, MDDP (C?319/12, EU:C:2013:778, ????? 49).

10 ?????????? ?? 16?? ????????? 2015, Larentia + Minerva ?? Marenave Schiffahrt (C?108/14 ?? C?109/14, EU:C:2015:496, ????? 50).

11 ?? ?????????? ?? 20?? ????????????? 2003, Taksatorringen (C?8/01, EU:C:2003:621, ????? 59).

12 ?????????? ?? 23?? ????????????? 1994, Comitato di coordinamento per la difesa della cava ?.. (C?236/9,2 EU:C:1994:60, ????? 10), ?? 17?? ????????????? 1996, Cooperativa Agricola Zootechnica S. Antonio ?.. (C?246/94 ?? C?249/94, EU:C:1996:329, ????? 19), ?? 29?? ????? 1997, Klattner (C?389/95, EU:C:1997:258, ????? 33) ?? ?? 1?? ????????? 2010, Gassmayr (C?194/08, EU:C:2010:386, ????? 45).

13 ??, ?????? ?????, ?????????? ?? 25?? ????????????? 1983, Smit Transport (126/82, EU:C:1983:14, ????? 11), ?? 4?? ????????????? 1997, Kampelmann ?.. (C?253/96 ?? C?258/96, EU:C:1997:585, ????? 38), ?? 9?? ????????????? 2004, Meiland Azewijn (C?292/02, EU:C:2004:499, ????? 61), ?? 19?? ????????????? 2012, Orfey (C?549/11, EU:C:2012:832, ????? 53), ?? ?? 6?? ????????????? 2015, T-Mobile Czech Republic ?? Vodafone Czech Republic

(C-508/14, EU:C:2015:657, ¶ 53).

14 ??, ????????? ?????? ??? ??????????, ?? ????? ?????????????? ??? ????? 4, ?????????? 5, ????????? ??????, ??? ????? ?????????.

15 ??, ?????????? ??? 17?? ?????????? 1989, Comune di Carpaneto Piacentino ?.. (231/87 ??? 129/88, EU:C:1989:381, ?????? 32 ??? 33), ?????? ??? ??? 8?? ????????? 2006, Feuerbestattungsverein Halle (C-430/04, EU:C:2006:374, ????? 31), ????????? ?? ?? ????? 4, ?????????? 5, ????????? ?????????? ??? ????? ?????????.

16 ??, ?????? ?????, ?????????? ??? 25?? ?????????????? 1999, CPP (C-349/96, EU:C:1999:93, ????? 15), ??? 14?? ????????? 2007, Horizon College (C-434/05, EU:C:2007:343, ????? 15), ??? 21?? ?????????????? 2013, Žamberk (C-18/12, EU:C:2013:95, ????? 17), ??? ??? 2?? ????????? 2015, De Fruytier (C-334/14, EU:C:2015:437, ????? 17).

17 ??, ?????? ?????, ?????????? ??? 8?? ??????????????, Shipping and Forwarding Enterprise Safe (C-320/88, EU:C:1990:61, ????? 7), ??? 15?? ????????????? 2005, Centralan Property (C-63/04, EU:C:2005:773, ????? 62), ??? ??? 3?? ?????????????? 2015, Fast Bunkering Klaipėda (C-526/13, EU:C:2015:536, ????? 51).

18 ??, ?????????? ??? 20?? ????????????? 2003, Taksatorringen (C-8/01, EU:C:2003:621, ?????? 58 ??? 65).

19 ??, ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??? ????? ? ?????? ????? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ??? 26?? ????????? 1990, Velker International Oil Company (C-185/89, EU:C:1990:262, ????? 19), ??? 16?? ?????????????? 2004, Cimber Air (C-382/02, EU:C:2004:534, ????? 25), ??? ??? 2?? ????????? 2015, De Fruytier (C-334/14, EU:C:2015:437, ????? 18).

20 ?????????? ??? 15?? ????????? 1989, Stichting Uitvoering Financiële Acties (348/87, EU:C:1989:246, ?????? 13 ??? 14), ?? ?????? ?? ?? ?????? 13, A, ????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????? ?????????.

21 ??, ?????????????? ??? ??? 6?? ????????????? 2016 ??? ??? ????????????? C-274/15 (?????? 49 ??).

22 ??, ?????????????? ??? 27?? ????????????? 2000, Heerma (C-23/98, EU:C:2000:46, ????? 8), ??? ??? 29?? ?????????????? 2015, Gmina Wrocław (C-276/14, EU:C:2015:635, ????? 28)? ??, ?????????, ??? ?????????? ??? 16?? ????????? 2015, Larentia + Minerva ??? Marenave Schifffahrt (C-108/14 ??? C-109/14, EU:C:2015:496, ????? 37), ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? 9 ??? ?????????? ????? ???.

23 ?????????????? ??? 26?? ????????? 1987, ?????????? ?????? ?????? (235/85, EU:C:1987:161), ??? 25?? ????????? 1991, Ayuntamiento de Sevilla (C-202/90, EU:C:1991:332), ??? ??? 12?? ????????????? 2009, ?????????? ?????? ?????????? (C-154/08, EU:C:2009:695).

24 ?????????????? ??? 27?? ?????????????? 2000, Heerma (C-23/98, EU:C:2000:46), ??? ??? 18?? ????????????? 2007, van der Steen (C-355/06, EU:C:2007:615).

25 ?????????????? ??? 23?? ????????? 2006, FCE Bank (C-210/04, EU:C:2006:196), ??? ??? 17?? ?????????????? 2014, Skandia America (USA) (C-7/13, EU:C:2014:2225), ????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ??? ??? 29?? ?????????????? 2015, Gmina Wrocław (C-276/14, EU:C:2015:635), ?????????? ?? ?????????? ?????????????.

26 – ?????????? ??? 11?? ?????????????? 2008, Stichting Centraal Begeleidingsorgaan voor de

27 ??., ???????, ????????? ?? ?????? ?????????? ?. Jääskinen ??? ?????? Gmina Wroc?aw (C?276/14, EU:C:2015:431, ????? 46), ????? ?? ?? ?????? ?? 29?? ??????????? 2015, Gmina Wroc?aw (C?276/14, EU:C:2015:635, ????? 38)? ??., ?????, ????????? ?? 23?? ?????? 2006, FCE Bank (C?210/04, EU:C:2006:196, ????? 37), ?? ?? 17?? ????????????? 2014, Skandia America (USA) (C?7/13, EU:C:2014:2225, ????? 26), ?? ?????? ????????????? ????? ?????? ?????? ?????????? ??????????.

29 ??, ??? ????????? ??? ???????? ??? ????? ?????? ????? ????????? C?605/15, (?????? 36
 ??.).

30 ??., ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??????????????, ?????????? ??? 29?? ???????????
2011, National Grid Indus (C?371/10, EU:C:2011:785, ????? 46), ??? 17?? ?????????????? 2009,
Glaxo Wellcome (C?182/08, EU:C:2009:559, ??????? 82 ??.), ??? 5?? ????????? 2012, SIAT
(C?318/10, EU:C:2012:415, ??????? 45 ??? 46), ??? ????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????????
??? ??????????? ????? ??? ??, ??? ?????????? ??? 12?? ?????????????? 2013, Le Crédit Lyonnais
(C?388/11, EU:C:2013:541, ????? 42).

31 ???? ??????? ??????: «exact reimbursement», ??? ??????: «remboursement exact», ???
 ??????: «ersättning», ??? ??????: «reembolso exacto»? ??? ??????: «prec?zi atmaks?t»,
 ??? ??????: «zwrotu przypadaj?cej».

32 ???? ?????????? ??????: «terugbetaling».

33 ???? ?????? ??????: «rimborso», ??? ??????????: «???????????????? [...] ??????», ??
 ????? ?? ?????????????? ????????? ?????? ??????: «godtgørelse», ??? ?????????????????? ?
 ?????? ?? «????????????????».

34 ?? ????????? ??? ????????? ??? ????? ?????? ??? ??? ?????????? C?605/15, (?????? 20
 ?? 21).